



300041, Тула, Черниковский пер. д.6

Тел. 8(4872) 56 69 52

Правила предоставления гостиничных услуг

В Отеле «Черниковский»

(ИП Мордасов)

THE RULES OF RENDERING OF SERVICES

1. Общие положения

Настоящие Правила предоставления гостиничных услуг ИП Мордасов Отеля Черниковский разработаны в соответствии с Федеральным законом РФ от 07 февраля 1992 г. № 2300-I «О защите прав потребителей» и Постановлением Правительства РФ от 09 октября 2015 г. №1085 "Об утверждении правил предоставления гостиничных услуг в РФ".

Настоящие Правила регулируют отношения между потребителями (далее – Гости), т.е. гражданами, имеющими намерения заказать или приобрести, либо заказывающими, приобретающими и (или) использующими услуги Гостиницы исключительно для личных, семейных, домашних и иных нужд, не связанных с осуществлением предпринимательской деятельности, и исполнителем – ИП Мордасов В.А., расположенном по адресу: 300041, г. Тула, пер. Черниковский д. 6 (далее – Гостиница), который оказывает услуги гостиниц с ресторанами потребителям.

Гостиница состоит из 24 номеров категории «Стандартный»

На основании решения аккредитованной организации ООО «Отель Консалт» о присвоении Гостинице категории «Четыре звезды» № 47/2/183-2022 в соответствии с Системой классификации гостиниц и иных средств размещения, утвержденной Приказом Министерством культуры РФ от 11.07.2014 г. №1215 .

Режим работы Гостиницы – ежедневный, круглосуточный.

1. General provisions

The rules of hotel services providing of LLC «CentrTorgProject» SK Royal Hotel Moscow are developed in accordance with the Russian Federation Consumer Protection Act (07.02.1992 №2300-I) and the Russian Federation Government Ordinance «About the approval of rules of rendering of hotel services in the Russian Federation» (09.10.2015 №1085).

The Rules settle the relations between consumers (further – guests), i. e. citizens, who have an intention to order or purchase, or acquiring and (or) using services of the hotel only for personal, family, household and other needs, which are not connected with the realization of business activity and the performer LLC «CentrTorgProject» SK Royal Hotel Moscow, 127495, Moscow, Dmitrovsky hwy, 163A,bld.2(further – hotel), which provides services of hotels and restaurants to consumers.

The Hotel consists of 24 rooms «Standard» category

Based on the decision of the accredited Hotel Consult LLC to assign the Hotel the Three Star category No. 47/2/183-2022 in accordance with the Classification System of Hotels and Accommodation Facilities, approved by Order of the Ministry of Culture of the Russian Federation dated July 11, 2014 No. 1215.

Hotel's operating schedule is twenty-four seven.

These Rules are allowed to be amended by the mutual agreement between the Performer and the Consumer, which

В настоящие Правила допускается вносить изменения при взаимном согласии Исполнителя и Потребителя, заблаговременно подтвержденного документально, в случае если они не противоречат нормам действующего законодательства.

2. Условия бронирования

Гостиница имеет право заключать с юридическими и физическими лицами договоры на бронирование свободных мест и предоставление гостиничных услуг.

Бронирование номера в Гостинице осуществляется путем направления заявки в отдел бронирования Гостиницы посредством почтовой, телефонной и иной связи, позволяющей установить, что заявка исходит от Потребителя или Заказчика (физическое (юридическое) лицо, имеющее намерение заказать или приобрести либо заказывающее или приобретающее гостиничные услуги в пользу потребителя).

При бронировании, размещении или при свободном поселении Потребитель или Заказчик выбирает категорию номера, а право выбора конкретного номера, принадлежащего данной категории, остается за Гостиницей.

Исполнитель вправе отказать в бронировании, если на указанную в заявке дату отсутствуют свободные номера. Предельный срок проживания не установлен настоящими правилами.

Исполнитель вправе применять в Гостинице следующие виды бронирования:

а) гарантированное бронирование - вид бронирования, при котором Гостиница ожидает Потребителя до расчетного часа дня, следующего за днем запланированного заезда. В случае несвоевременного отказа от бронирования, опоздания или незаезда Потребителя с него или с Заказчика взимается плата за фактический простой номера, но не более чем за сутки. При опоздании более чем на сутки гарантированное бронирование аннулируется;

б) негарантированное бронирование - вид бронирования, при котором Гостиница ожидает Потребителя до определенного часа, установленного Исполнителем, в день заезда, после чего бронирование аннулируется. При гарантированном бронировании производится 100% предоплата стоимости за весь

must be confirmed beforehand by documented evidence. Amendments can be approved only if they do not contradict the standards of the current legislation.

2. Booking conditions

The Hotel has the right to conclude contracts for room reservation and service provision with legal entities and individuals.

Room reservation in the Hotel is carried out by sending the application to the Hotel's reservation department by mail, telephone and other services allowing to establish that the application proceeds from the Consumer or the Customer (the natural (legal) person having intention to order or to get or ordering or getting hotel services in favor of the consumer).

While making a reservation or accommodating like a walk-in guest, the Consumer or the Customer chooses a room category, but the option to choose the certain room number of this category is still up to the Hotel.

The employee performing the booking has the right to refuse booking if there are no available vacant rooms for the date specified in the application.

The employee booking has the right to apply the following reservation types in the Hotel:

a) a guaranteed reservation - a type of booking at which the Hotel expects the Consumer to arrive till the checkout time of the day following behind the day of the planned arrival. In case of late cancellation, delay or no show, the Consumer or the Customer must pay for actual idle time of the room, but no more than is raised per day. In case of more than twenty-four hours of delay, a guaranteed reservation is cancelled;

b) a non-guaranteed reservation - a type of booking at which the Hotel expects the Consumer to check in till the certain hour (determined by the employee) on the day of arrival, if the guest is a no show the booking is cancelled. At the guaranteed booking the Customer should make 100% prepayment for his stay and/or the pre-authorization of a

период проживания. Для представителей юридических лиц, имеющих с Исполнителем договор с отсрочкой платежа, взаиморасчеты осуществляются в рамках и период, определенный письменным соглашением.

Все бронирования в Гостинице гарантированные предоплатой, кредитной картой или договором с отсрочкой платежа сохраняются до 12:00 дня, следующего за бронированным днем заезда.

В случае если бронирование не было отменено за 3 суток до дня прибытия, а гость не прибыл, то исполнитель взимает с Заказчика плату в сумме, равной стоимости первых суток проживания по забронированному тарифу.

Заявка на отмену бронирования должна быть оформлена в письменном виде и направлена в адрес Гостиницы по электронной почте или иной связью, позволяющей достоверно установить, что заявка исходит от Потребителя или лица, представляющего его.

В случае если Гость при гарантированном бронировании со 100% предоплатой за весь срок проживания (по специальному, невозвратному, предоплатному тарифу на размещение) не воспользовался услугой проживания в указанный день заезда, предоплата возврату не подлежит.

При негарантированном (без предварительной оплаты) подтвержденном бронировании, Гостиница имеет право аннулировать бронирование после 18:00 дня заезда по местному времени.

Отель имеет право отказать в предоставлении услуг при отсутствии возможности их оказания.

3. Размещение

Договор на предоставление услуг заключается при предъявлении Гостем документа, удостоверяющего его личность, оформленного в установленном порядке, в том числе:

а) паспорта гражданина Российской Федерации, удостоверяющего личность гражданина Российской Федерации на территории Российской Федерации;

б) свидетельства о рождении - для лица, не достигшего 14-летнего возраста;

credit card (terms of payment depend on the chosen room rate). For representatives of the legal entities, which have a contract of a payment delay with the Performer, clearing payment is carried out within and the period determined by the written agreement.

All reservations guaranteed by an advance payment, a credit card or the contract with a delay of payment are kept till 12:00 in the afternoon, following behind the planned arrival day.

In case the booking has not been cancelled after 3 days of before the arrival day, and the guest has not arrived, then the Employee deducts a payment in the amount of the first night price according to rate conditions from the Customer.

The application for reservation cancellation has to be issued in writing and sent to the address of the Hotel by e-mail or other communication means allowing to establish that the application proceeds from the Consumer or the person representing his interests.

In case of a no-show, the Guest who has a reservation at a special, non-refundable, 100% prepayment rate, the deposit charged cannot be refunded.

With a non-guaranteed (without prepayment) confirmed reservation, the Hotel has the right to cancel booking after 18:00 p.m. local time on the arrival day.

The hotel has the right to refuse in providing services when there is no possibility in rendering them.

3. Accommodation

The contract for accommodation services is signed at the moment when the Guest presents the document proving his identity, issued in accordance with the established procedure including:

a) passport of the citizen of the Russian Federation proving the identity of the citizen of the Russian Federation in the territory of the Russian Federation;

b) birth certificates - for the person who hasn't reached 14-years of age;

в) паспорта, удостоверяющего личность гражданина Российской Федерации за пределами Российской Федерации, - для лица, постоянно проживающего за пределами Российской Федерации;

г) паспорта иностранного гражданина либо иного документа, установленного федеральным законом или признанного в соответствии с международным договором Российской Федерации в качестве документа, удостоверяющего личность иностранного гражданина. Обязательно наличие действующей миграционной карты и визы, в случае, если со страной установлен визовый режим;

д) вида на жительство лица без гражданства.

Договор заключается между потребителем и исполнителем путем заполнения регистрационной формы установленного образца, подписанной двумя сторонами. После чего администратор службы приема и размещения выдаёт ключ от номера и счет (по требованию гостя), подтверждающий заключение договора на оказание услуг.

Регистрация потребителей, являющихся гражданами Российской Федерации, по месту пребывания в гостинице осуществляется в соответствии с Правилами регистрации и снятия граждан Российской Федерации с регистрационного учета по месту пребывания и по месту жительства в пределах Российской Федерации, утвержденными постановлением Правительства Российской Федерации от 17 июля 1995 г. (ред. от 06.06.2023) N 713 «Об утверждении Правил регистрации и снятия граждан Российской Федерации с регистрационного учета по месту пребывания и по месту жительства в пределах Российской Федерации и перечня лиц, ответственных за прием и передачу в органы регистрационного учета документов для регистрации и снятия с регистрационного учета граждан Российской Федерации по месту пребывания и по месту жительства в пределах Российской Федерации».

Регистрация в гостинице несовершеннолетних граждан, не достигших 14-летнего возраста, осуществляется на основании документов, удостоверяющих личность находящихся вместе с ними родителей (усыновителей, опекунов) или близких родственников, сопровождающего лица (лиц), документа, удостоверяющего полномочия сопровождающего лица (лиц), а также свидетельств о рождении этих

d) the passport proving the identity of the citizen of the Russian Federation outside the Russian Federation - for the person who is constantly living outside the Russian Federation;

e) the passport of the foreign citizen's visa and immigration card established by the federal law or recognized according to the international treaty of the Russian Federation as the identity document of the foreign citizen;

h) residence permit of the person without citizenship.

The contract is concluded between the consumer and the employee by filling in the registration form of the established sample (Appendix No. 2) signed by two parties. Then the Receptionist issues the guest's card confirming the conclusion of the contract for rendering services.

Registration of the consumers who are Russian Federation citizens, at the place of stay shall be carried out in accordance with the rules of registration and de-registration of citizens of the Russian Federation on place of residence and place of stay within the Russian Federation, approved by the Decree of the Government of the Russian Federation dated July 17, 1995 N 713 "on approval of the rules of registration and de-registration of citizens of the Russian Federation on place of residence and place of stay within the Russian Federation and the list of people responsible for registration and transmission to the authorities of the documents for registration and de-registration of citizens of the Russian Federation at the place of residence and place of stay within the Russian Federation".

Registration in the hotel of underage citizens, who haven't reached 14-years of age is carried out on the basis of identity documents of the parents (adoptive parents, trustees) or close relatives, the accompanying person (people), as well as on the basis of the document certifying powers of the accompanying person (people), and also birth certificates of these minors who are together with them.



ЧЕРНИКОВСКИЙ
ОТЕЛЬ

несовершеннолетних.

Постановка иностранного гражданина и лица без гражданства на учет по месту пребывания в гостинице и снятие их с учета по месту пребывания осуществляются по средствам передачи данным программного обеспечения СКАЛА ЕПГУ.

Гость дает свое согласие на обработку его персональных данных и их передачу третьим лицам Администрации Отеля, в соответствии с действующим законодательством.

Заезд в Отель и выезд из Отеля Потребителя осуществляются с учетом расчетного часа. Время заезда после 14 часов по местному времени. Время выезда - до 12 часов по местному времени.

Размещение Гостя до расчетного часа производится только при наличии свободных от брони номеров и готовых к заселению. Возможно без взимания дополнительной платы, на усмотрение администрации отеля.

Гарантированный ранний заезд возможен только при полной предоплате проживания за предыдущую ночь (100% от открытой стоимости проживания на интересующую дату)

При необходимости продления проживания в Отеле, Гость может обратиться на стойку регистрации за 24 часа до установленного времени выезда. При наличии свободных мест в Гостинице срок проживания может быть продлен.

В Отеле предоставляется возможность проживания ребенка от 0 до 6 лет в номере с родителями без предоставления дополнительной оплаты, без предоставления дополнительного места.

В стоимость номера входят следующие виды услуг, оказываемые Отелем:

проживание в номере Отеля в течение всего срока, оговоренного и оплаченного при регистрации Гостя;
наличие в номере ванной комнаты и туалета;

наличие в номере телевизора, телефона, фена, чайной станции с посудой по количеству проживающих гостей.

наличие в номере предметов санитарно-гигиенического оснащения (мыло, шампунь, гель для душа, туалетная

Registration of a foreign citizen and people without citizenship at the place of stay such as the hotel and their de-registration from the place of stay where they were registered during their stay in the Russian Federation make for SKALA software.

The guest gives his approval for processing of his personal data and it's transfer to the third parties by Administration of Hotel according to the current legislation.

Arrival time to the Hotel and departure time from the Hotel are set according to the checkout time. Check in time – 3 pm (local time). Check out time at the hotel - 12:00 pm (local time).

Guest's check-in before the established check-in time is the subject to availability.

Guaranteed early check-in is possible only with full prepayment of the previous night's stay (100% of the open cost of accommodation on the date of interest)

To extend the reservation, the Guest should address to the Front Office Department within 24 hours before the established departure time. The reservation can be extended upon room availability.

Children from 0 to 6 years can stay in the room with parents without additional charges without extra bed only.

The following services, provided by the Hotel, are included in the room rate:

staying in the hotel room during the period bespoken and paid upon check-in;

use of shower / bathroom and toilet in the room;

use of the mini-refrigerator, TV, phone, teapot, hair dryer, bathroom amenities (soap, shampoo, toilet paper, etc.);

<p>бумага);</p> <p>смена полотенец во время проведения текущей уборки;</p> <p>ежедневная уборка в номере (если гость не оставил на двери табличку «Не беспокоить»); смена белья производится не реже 1 раза в 3 дня без просьбы Гостя;</p> <p>пользование беспроводным интернетом в номере и на территории Гостиницы</p> <p>Отель предоставляет Гостям без дополнительной платы следующие виды услуг (по запросу):</p> <p>вызов скорой помощи, других специальных служб; доставка в номер корреспонденции, поступившей на имя Гостя;</p> <p>побудка к определенному времени;</p> <p>предоставление кипятка, одного комплекта посуды и столовых приборов;</p> <p>справочная информация по городу;</p> <p>предоставление утюга и гладильной доски;</p> <p>Дополнительные услуги предоставляются Гостям за отдельную плату. Информацию о перечне и стоимости Дополнительных услуг предоставляет отдел приема и размещения. Общее количество проживающих Гостей в номере должно соответствовать количеству мест в номере.</p> <p>Посещение проживающих в Отеле третьими лицами запрещено. Исключения составляют случаи, по предварительному согласованию с Администрацией Отеля.</p> <p>Завтраки доставляются в отель сотрудниками ООО «Тулский Фермер» к указанному времени. В случае групповых заездов завтрак подается в столовой «Тулский фермер», при предварительном бронировании. В случае массовых групповых заездов (более 25 человек) завтрак может быть сервирован частично в кафе, частично, доставлен в отель</p>	<p>changing of towels upon cleaning room;</p> <p>daily cleaning in room (in case of Do Not Disturb signage absence); change of bed linen at least 1 time in 3 days period without the Guest's request;</p> <p>use of the wireless Internet in the room and in the territory of the Hotel;</p> <p>The hotel provides the Guests the following types of service without additional fee (on demand):</p> <p>call of ambulance, other special services;</p> <p>correspondence delivery to the Guest room;</p> <p>wake up call;</p> <p>use of boiled water, one set of dishes and tableware;</p> <p>background information on the city;</p> <p>use of iron and ironing board ;</p> <p>granting additional pillows according to the existing menu;</p> <p>Additional services are provided to Guests at An extra fee. Information about the list and cost of Additional services is provided by the Front Office department. The total number of the living Guests in the room has to correspond to the number of places in the room.</p> <p>It is prohibited for third parties to visit the Hotel. Exceptions are cases, upon prior agreement with the Hotel Administration.</p> <p>Breakfasts are delivered to the hotel by employees of Tula Farmer LLC by the specified time. In case of group arrivals, breakfast is served in the Tula Farmer dining room, with prior reservation. In case of mass group arrivals (more than 25 people), breakfast can be served partly in a cafe, partly delivered to the hotel (agreed in advance).</p>
--	---

(оговаривается заранее).

4. Порядок оплаты

В Отеле установлена посуточная оплата проживания.

Плата за проживание в Отеле взимается в соответствии с расчетным часом.

При размещении потребителя с 0 часов 00 минут до установленного расчетного часа дня заезда по условиям имеющегося бронирования плата за проживание взимается в 100 % размере, от стоимости размещения в соответствии с выбранной категорией номера, согласно действующему прейскуранту цен, утвержденному Приказом Генерального менеджера.

В случае задержки выезда (поздний выезд):

Не более 6 часов после расчетного часа- взимается 50% от стоимости номера.

От 6 до 24 часов после расчетного часа- взимается 100% от стоимости номера

Оплата за предоставленные услуги осуществляется согласно действующему прейскуранту цен на услуги.

Все счета оформляются в российских рублях.

Оплата производится либо банковским переводом на расчетный счет Гостиницы от юридического лица с предоставлением гарантийного письма, либо кредитной картой, либо наличными в российских рублях в кассах Гостиницы.

Оплаты наличными или по кредитным картам возможны только в российских рублях.

В Отеле к оплате принимаются карты Visa, MasterCard, МИР.

Все платежи банковским переводом производятся в российских рублях (если оплата производится внутри РФ)

Основной гарантией оплаты услуг Отеля является внесение Клиентом предоплаты за услуги, бронируемые в средстве размещения. Предоплата за услуги Отеля является обязательной и производится до заезда гостя на

4. Order of payment

The daily order of payment is established in the Hotel.

The payment for hotel accommodation is raised according to the checkout time.

When placing a consumer from 0 hours 00 minutes to the estimated estimated hour of the day of arrival under the terms of an existing reservation, the accommodation fee will be charged at 100% of the cost of accommodation in accordance with the selected room category, according to the current price list approved by the Order of the General Manager.

In case of a late check-out:

- No more than 6 hours after checkout time - 50% of a room rate is raised.

- From 6 to 24 hours after checkout time - is raised by 100% of a room rate

Payment for the provided services is carried out according to the existing price list of service prices approved by the Order of the General Manager.

All the bills are issued in Russian rubles.

Payment is made by a bank transfer to the settlement account of the Hotel , either by a credit card, or in cash in Russian rubles at cash desks of the Hotel.

Cash or credit cards payments are possible only in Russian rubles.

The Hotel accepts Visa, MasterCard, MIR cards for payment.

All payments by a bank transfer are made in Russian rubles (if payment is made within the Russian Federation).

Hotel accepts for payment LeClub AccorHotels vouchers. Other vouchers and checks are not accepted for payment. Prepayment (credit card preauthorization) and deposit for extras provided by the Guest serve as the main guarantee of

всю сумму забронированных услуг с учетом налогов в случае, если бронирование оформлено по тарифам, облагающимся специальными условиями: внесенные денежные средства не возвращаются в случае модификации или отмены брони. Если номер забронирован по тарифам, которые не облагаются строгими условиями, внесение оплаты за проживание происходит при заезде гостя.

5. Расчеты с юридическими лицами

Как правило, все расчеты с юридическими лицами осуществляются в безналичном порядке. Кроме того, законодательством РФ предусмотрена возможность расчетов между юридическими лицами кредитными картами, наличными (в том числе возвраты) – в сумме, не превышающий 100 000 руб. по одному договору (согласно Указанию ЦБ РФ от 07 октября 2013 г. №3073-У «Об осуществлении наличных расчетов»), при выполнении следующих условий:

- 1) при заезде гость сообщает о том, что является представителем юридического лица, либо указывает это при бронировании;
- 2) предоставляет доверенность (оригинал, факс, копия) от компании с подписью уполномоченных лиц и печатью компании в режиме рабочего времени Управляющего Отелем, согласно производственному календарю, в будние дни с 09:00 до 18:00, для осуществления проверки правильности и полноты содержания предоставляемых документов. Выдача доверенности регулируется статьей 185 Гражданского кодекса, где сказано, что доверенность представляет собой письменное уполномочие, выдаваемое одним лицом другому лицу для представительства перед третьими лицами. Доверенность от имени организации должна выдаваться за подписью ее руководителя или иного лица, уполномоченного на это учредительными документами.

Если Гость выступает как частное лицо и при этом оплачивает товары (работы, услуги) через кассира-операциониста – администратора, то Отель выдает Гостю только кассовый чек без оформления приходных кассовых ордеров и счета-фактуры.

6. Право на внеочередное обслуживание в Отеле имеют:

Герои Российской Федерации и Советского Союза, полные кавалеры орденов Славы; инвалиды детства, инвалиды I группы и одно лицо,

payment. Prepayment for hotel accommodation is obligatory and must be carried out before arrival. The full amount for the stay must be prepaid, including taxes, if reservation is made at the rates which are not imposed by special conditions: in case of reservation modification or cancellation, the amount paid is not refunded. If the reservation is made at the rates which are not imposed by strict conditions, payment for accommodation is made upon Guest's check-in.

5. Calculation with legal entities

As a rule, all calculations with legal entities are performed in a non-cash order. Besides, the legislation of the Russian Federation has provided a possibility of calculations between legal entities credit cards, cash (including returns) – in the sum, not exceeding 100 000 rub under one contract (according to the instructions from the Central Bank of the Russian Federation from October 7, 2013 №3073-V “On the implementation of cash payments”), in case of performing the following conditions:

- 1) The guest has to report that he is the representative of a legal entity upon arrival or he has to specify it in the booking;
- 2) provides the power of an attorney (the original, the fax, the copy) from the company with the signature of authorized officers and a common seal in the mode of working hours of finance department of the Hotel, according to a production calendar, on weekdays from 09:00 till 18:00, for implementation of check of correctness and completeness of contents of the provided documents. Issue of the power of attorney is regulated by article 185 of the Civil code where it is told that the power of attorney represents the written authorization issued by one person to the other person for representation before the third parties. The power of attorney on behalf of the organization has to be issued signed by her head or the other person authorized on it by constituent documents.

If the guest acts as an individual and at the same time pay for goods (works, services) through the cashier-operator receptionist, the hotel provides to the guest only a bill without issuing of receipts of cash orders and invoices.

6. Rights for the extraordinary service in Hotel can have:

- Heroes of the Russian Federation and the Soviet Union, full cavaliers of awards of Glory;
- disabled people from childhood, disabled people of I

сопровождающее его;

работники прокуратуры, сотрудники органов внутренних дел, работники судебных органов, налоговой службы, фельдъегерской связи и информации (при исполнении ими служебных обязанностей);

военнослужащие, проходящим военную службу по контракту, направляемые в служебную командировку, по предъявлению командировочного удостоверения (ст.20 п.6 ФЗ РФ «О статусе военнослужащих» от 27.05.1998 г. №76-ФЗ);

инвалиды и участники Великой Отечественной войны;

другие категории граждан, которым в соответствии с действующим законодательством Российской Федерации, предоставлено право на внеочередное обслуживание в предприятиях бытового обслуживания.

7. Обязанности Гостей:

наличие регистрации в Гостинице обязательно для всех проживающих гостей;

соблюдать установленный Гостиницей порядок проживания, порядок оплаты предоставленных услуг и внесения депозита за дополнительные услуги;

соблюдать чистоту, бережно относиться к имуществу и оборудованию Гостиницы;

соблюдать технику безопасности при использовании бытовых электроприборов на территории Гостиницы;

возместить ущерб в случае утраты или повреждения имущества гостиницы в соответствии с действующим законодательством Российской Федерации. Размер ущерба определяется по ценам Прейскуранта Гостиницы на день обнаружения ущерба. В случае возмещения ущерба составляется Акт о возмещении ущерба в 2-х экземплярах;

не беспокоить других гостей, проживающих в гостинице, соблюдать тишину и порядок в номере, общественный порядок в Гостинице;

не создавать условия и не допускать аварий электросетей, водо-теплоснабжающих сетей и иных технических, инженерных систем и оборудования Гостиницы;

при выявлении у Гостя инфекционного заболевания или при подозрении на таковое немедленно освободить номер Гостиницы (ст.33 ФЗ №52 «О санитарно-

group and one person accompanying him;

• prosecutors, the employees of the law-internal affairs, employees of judicial authorities, tax administration, courier communication and information (at execution of official duties by them);

• the military personnel, passing military service under the contract, sent to official journey, on presentation of the traveling certificate Art. 20 p. 6 of Federal Law of the Russian Federation “On the status of military servicemen” of 27.05.1998 No. 76-FZ

• disabled people and participants of the Great Patriotic War;

• Other categories of citizens, who have been granted the right for extraordinary service in public service establishments according to the current legislation of the Russian Federation.

7. Duties of Guests:

The registration in the Hotel is obligatory for all guests; to observe Hotel Rules, procedures of payment for the provided services and introduction of the deposit for additional services;

to observe cleanliness, to treat Hotel’s property and the equipment with care;

to observe safety measures when using electrical household appliances on the territory of the Hotel;

to indemnify loss in case of the Hotel’s property loss or damage according to the current legislation of the Russian Federation. The extent of damage is determined by the prices of the Price list of Hotel on the date of damage detection. In case of damage compensation, the Statement of damage compensation is drawn up in duplicate;

do not disturb other guests staying in hotel, to observe silence and an order in the room and public order in Hotel; do not create a condition and not to allow failures of power supply networks, the water-heat supplying networks and other technical, engineering systems and the equipment of the Hotel;

in case of determining whether the Guest has an infectious disease or a suspicion on that he has immediately to leave the room of the hotel Art. 33 of Federal Law of the Russian Federation No. 52 “On sanitary-epidemiological welfare of the population” of 30.03.1999.

strictly follow fire safety regulations, without allowing emergence of seats of fire;

to pay for long-distance and international telephone negotiations fully and in time as well as for other additional



ЧЕРНИКОВСКИЙ
ОТЕЛЬ

эпидемиологическом благополучии населения» от 30.03.1999 г.);

строго соблюдать правила пожарной безопасности, не допуская возникновения очагов пожара;

своевременно и в полном объеме оплачивать дополнительные услуги, не включенные в стоимость номера. В случае несвоевременной оплаты гостем стоимости таких услуг, оказанных исполнителем, их предоставление прекращается до момента полного погашения задолженности;

при уходе из номера закрыть водозаборные краны, окна, выключить свет, телевизор и другие электроприборы, закрыть номер;

при выезде из Отеля произвести полный расчет за предоставленные ему платные услуги, оповестить администратора отдела приема и размещения о своем выезде и сдать ключ от номера.

Гость при обнаружении недостатков в оказанной услуге может потребовать безвозмездного устранения недостатков. Гость вправе расторгнуть договор, если им обнаружены существенные недостатки в оказанной услуге.

8. В Гостинице запрещается:

оставлять в номере посторонних лиц (лиц, не являющихся стороной по заявленному договору предоставления гостиничных услуг), а также передавать им ключ от номера;

завозить на территорию отеля любые газовые баллоны (N₂O, CO₂ и др.);
хранить громоздкие вещи, легковоспламеняющиеся материалы, оружие, химические, радиоактивные и взрывоопасные вещества, ртуть;

пользоваться нагревательными приборами, за исключением приборов, установленных в номере;

Гости, имеющие по роду своей деятельности право на ношение и хранение оружия, обязаны по требованию администрации Отеля предоставить документы, удостоверяющие данное право;

хранить и несанкционированно использовать пиротехнические изделия;

курить на территории (в здании) Отеля;

использовать оборудование Гостиницы не по его прямому назначению (в случае затруднений гостю

services provided by the performer not included in a room rate. In case of untimely payment by the guest of cost of such services rendered by the performer, their granting stops until full payment of the debt;

to close water intaking cranes, windows, to turn off the light, the TV and other electric devices, to close the room upon leaving;

upon check –out to make full settlement for all the services provided, to inform the Receptionist about the departure and to hand over a room key.

The guest at a detection of shortcomings of the rendered service can demand gratuitous elimination of them.

The guest has the right to dissolve the contract if he has found essential shortcomings of the rendered service.

8. In the Hotel it is forbidden:

to leave strangers in the room (the persons which are not guests under the declared contract of providing hotel services), and also to transfer him a room key;

bring gas cylinders

to store bulky things, flammable materials, weapons, chemicals, radioactive and explosive materials, mercury;
to use heating devices, except for the devices installed in the room;

The guests, who have the right for carrying and storage of the weapon are obliged to provide the documents certifying this right upon the demand of the Hotel administration;

to store and to illegally use pyrotechnic products;

to smoke on the territory of the Hotel;

to use the Hotel equipment not for its direct designated purpose (in case of difficulties the guest needs to address the staff of the Hotel for an explanation of the usage rules);

break the rules from 10 pm to 7 am;

to keep animals, fowls, reptiles, insects and so forth in the room

необходимо обратиться к сотрудникам Гостиницы для разъяснения правил использования);

нарушать правила тишины с 22:00 до 07:00;

держат в номере животных, птиц, рептилий, насекомых и пр.

В случае нарушения условий, указанных в настоящем пункте, Гостиница вправе прекратить оказание гостиничных услуг в одностороннем порядке.

В случае выявления фактов курения гостем в неотведенных для этого местах на территории Гостиницы, гость выплачивает Гостинице неустойку в размере 5000 рублей (пять тысяч рублей), о чем он уведомляется при заселении под роспись на регистрационной форме.

9. Обязанности Гостиницы:

Гостиница обязана обеспечить размещение следующей информации в удобном для обозрения месте и представлять по первому требованию Гостей: правила предоставления гостиничных услуг; прейскурант стоимости номеров/

Гостиница обязана информировать гостей при оформлении их проживания о предоставляемых основных и дополнительных услугах, форме и порядке их оплаты, а также обеспечить предоставление проживающим дополнительных платных услуг в соответствии с утвержденным прейскурантом.

Предоставить по первому требованию Гостя «Книгу отзывов и предложений», которая находится в отделе приема и размещения Гостиницы.

10. Права Отеля:

Администрация Отеля оставляет за собой право посещения номера без согласования с Гостем в случае задымления, пожара, затопления, а также в случае нарушения Гостем настоящего порядка проживания, общественного порядка, порядка пользования бытовыми приборами.

Администрация Отеля вправе произвести замену предоставленного Гостю номера или места в Гостинице и требовать незамедлительного освобождения ранее занимаемого Гостем помещения в случае выявления необходимости осуществления в занимаемых Гостем

In case of violation of the conditions specified in this paragraph, the Hotel shall be entitled to terminate the provision of hotel services unilaterally.

In case of smoking by the guest in the unappropriated areas for smoking at the hotel, guests pay a penalty equal to the Hotel 5000 rubles (five thousand), of which he is notified when checking a signature on the registration form.

9. Obligations of the Hotel:

The hotel is obliged to provide placement of the following information in the place, convenient for a review, and to represent upon Guest's request: rules of providing hotel services.

The hotel is obliged to inform guests upon check-in about the main and additional services that can provided, about a form and an order of its payment. Also the Hotel must provide the guests with additional paid services in accordance with the approved price list.

To provide "Visitors book", this is located at the front desk, immediately upon Guest's request.

10. Rights of the Hotel:

The administration of the Hotel reserves the right of visit of the room without coordination with the Guest in case of smoke, fire, flooding, and also in case of violation by the Guest of the real order of accommodation, a public order, an order of use of household appliances.

The hotel administration has the right to make replacement of room provided to the Guest or hotel reservations and to demand immediate release of the room which is earlier occupied by the Guest in case of detection of need of implementation for the rooms, which are occupied by the



ЧЕРНИКОВСКИЙ
О Т Е Л Ь

помещения экстренных ремонтных, санитарно - эпидемиологических и иных мероприятий, направленных на устранение причин, создающих угрозу или препятствующих их нормальному (качественному и безопасному) использованию.

Администрация имеет право отказать Гостю в предоставлении услуг проживания и выселить Гостя из гостиницы в случаях нарушения настоящих Правил, несвоевременной оплаты за проживание и предоставленные дополнительные услуги, проявления со стороны Гостя в отношении персонала и других отдыхающих агрессии или действий, угрожающих безопасности здоровья или имущества других лиц, без компенсации неиспользованных оплаченных дней проживания.

Guest emergency repair, epidemiological and other actions, directed to elimination of the reasons creating threat or interfering their normal (qualitative and safe) usage.

The administration has the right to refuse the Guest rendering of services of accommodation and to move the Guest from the hotel in cases of violation of these Rules, untimely payment for accommodation and the provided additional services, manifestations from the Guest concerning personnel and other vacationers of aggression or actions menacing to safety of health or property of other persons, without compensation of the unused paid days of accommodation.



Прейскурант на порчу имущества/ price list for property damage

Наименование/ name of products	стоимость за ед. (руб.)/ price for 1 piece (rubles)
Крышка унитаза/ toilet lid	1500
Фен/ hair dryer	3000
Стол письменный/ desk	8000
Стол обеденный/ dining table	10000
Зеркало в ванной комнате/ bathroom mirror	2500
Комплект полка в ванной комнате/ shelf in the bathroom	1500
Комплект полка в душевой кабине/ shelf in the shower cabin	500
Зеркало в прихожей комнате/ wardrobe/room mirror	3000
Покрывало(саше)/ cover	1700
Пододеяльник/ duvet cover	1500
Простыня/ sheet	1200
Наволочка/ pillowcase	350
Подушка/ pillow	1000
Одеяло/ blanket	2100
Полотенце для лица (маленькое)/ face towel	200
Полотенце для тела (среднее)/ face towel	500
Полотенце банное (большое)/ bath towel	700
Наматрасник/ mattress pad	2000
Матрас односпальный/ single mattress	10000
Кресло/ armchair	6000
Холодильник/ fridge	11000



ЧЕРНИКОВСКИЙ
ОТЕЛЬ

Чайник/ teapot	1200
Чашка/ cup	300
Блюдце/ saucer	150
Настенное бра/ wall lighth	1300
Телефон/ telephone	1500
Телевизор/ tv	15000
Пульт от ТВ/ tv remote	700
Раскладушка/ cot	3000
Стул/ chair	3000
Шторы комплект/ set of curtains	3000
Тюль комплект/ tulle set	3000
Услуги химчистки (пятно выводка):	
1. Одемяло	700
2. Подушка	600
3. Полотенце	500
4. Наматрасник	700
5. Коврик прикроватный	500



Перечень телевизионных каналов/ TV channels

Номер канала/ channel number	Название канала/ channel name	Язык/ language
1	Первый канал/ First channel	Русский/ rus
2	Телеканал РОССИЯ/ Russia channel	
3	Матч/ Match TV	
4	НТВ/ Ntv	
5	Пятый канал/ Fifth channel	
6	РОССИЯ-К/ Russia Culture	
7	РОССИЯ-24/ Russia 24	
8	Карусель/ carousel	
9	ОТР/ OTR	
10	ТВ-3/ TV-3	
11	Рентв/ RenTV	
12	Спас телеканал/ Spas channel	
13	СТС/ STS	
14	Телеканал Домашний/ Domashniy channel	
15	ТВ 3/ TV 3	
16	Пятница/ Friday channel	
17	Телеканал Звезда/ Star channel	
18	МИР/ MIR	
19	ТНТ/ TNT	
20	Муз ТВ/ MUZ TV	

УТВЕРЖДАЮ

Руководитель ИП Мордасов

Отель Черниковский

Мордасов В.А.



Черниковский ОТЕЛЬ
300041, г. Тула, пер. Черниковский д. 6
Тел.: 8 (4872) 56 69 52